
1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{ère} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

BILL 90 PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY
COMMISSION ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA
COMMISSION DE L'HYGIÈNE ET DE LA
SÉCURITÉ AU TRAVAIL**

5/11/83 10:17 AM
LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

HON. JOSEPH W. MOMBOURQUETTE

L'HON. JOSEPH W. MOMBOURQUETTE

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) By the existing provision the amount paid to the Commission is four per cent of the Workers' Compensation Board assessment. By the amendment the amount paid will be up to a maximum of four per cent of the direct costs of workers' compensation.

(b) The amount paid to the Commission from the Consolidated Fund will be equal to the amount paid by the Workers' Compensation Board.

(c) The amendment provides for adjustments to the budget of the Commission. "Direct costs" is defined.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) La loi actuelle fixe le montant payé à la Commission de l'hygiène et de la sécurité du travail à quatre pour cent du montant des cotisations établies par la Commission des accidents de travail. La modification prévoit le paiement d'un montant pouvant aller jusqu'à quatre pour cent des coûts directs d'indemnisation.

b) Le montant versé à la Commission par le Fonds consolidé sera équivalent au montant payé par la Commission des accidents de travail.

c) La modification permet d'apporter des réajustements au budget de la Commission. La notion de «coûts directs» y est définie.

**An Act to Amend the
Occupational Health and Safety Commission Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 10 of the Occupational Health and Safety Commission Act, chapter 0-0.01 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended

(a) by repealing subsection (1) thereof and substituting therefor the following:

10(1) During each fiscal year of the Commission, at the direction of the Lieutenant-Governor in Council, the Workers' Compensation Board shall pay to the Commission, for the purpose of enabling the Commission to carry out its responsibilities under this Act in accordance with a budget approved by the Minister, an amount up to four per cent of the direct costs of workers' compensation for the previous calendar year.

(b) by repealing subsection (2) thereof and substituting therefor the following:

10(2) During each fiscal year of the Commission, at the direction of the Lieutenant-Governor in Council, there shall be paid from the Consolidated

**Loi modifiant la Loi sur la
Commission de l'hygiène et de la
sécurité au travail**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 10 de la Loi sur la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail, chapitre 0-0.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

10(1) Aux fins de la présente loi et pour permettre à la Commission de s'acquitter de ses responsabilités durant chaque année financière et conformément à un budget approuvé par le Ministre, la Commission des accidents du travail doit, suivant instruction du lieutenant-gouverneur en conseil, payer à la Commission un montant pouvant aller jusqu'à quatre pour cent des coûts directs d'indemnisation des travailleurs pour l'année civile précédente.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

10(2) Durant chaque année financière de la Commission, le Fonds consolidé, suivant instruction du lieutenant-gouverneur en conseil, doit

Fund an amount equal to the amount referred to in subsection (1).

(c) by adding immediately after subsection (5) thereof the following subsections:

10(6) The Minister may recommend to the Lieutenant-Governor in Council the approval of the spending by the Commission during the fiscal year, in addition to the amounts referred to in subsections (1) and (2), of an amount to be certified by the Comptroller on account of adjustments not considered during budget preparation, or on account of other specific expenditures approved by the Minister.

10(7) In this section, “direct costs” includes administrative costs and the cost of payments for temporary total disability, permanent partial disability, permanent total disability, medical aid, rehabilitation, fatal injuries, burial expenses and loss of earnings.

verser à celle-ci un montant équivalant à celui visé au paragraphe (1).

c) par l'adjonction après le paragraphe (5) des paragraphes suivants:

10(6) Le Ministre peut recommander au lieutenant-gouverneur en conseil d'autoriser la Commission à dépenser, en plus des montants mentionnés aux paragraphes (1) et (2), un montant, que le contrôleur doit certifier, au titre des réajustements pour des dépenses non prises en compte lors de la préparation du budget ou au titre de certaines dépenses déterminées approuvées par le Ministre.

10(7) Dans le présent article, «coûts directs» comprend les frais administratifs et le coût des paiements effectués en cas d'incapacité totale temporaire, d'incapacité partielle permanente et au titre de l'aide médicale, de la réadaptation, des blessures mortelles, des frais funéraires et des pertes de gains.